

AUSTRALIA



VIAJES ESPAÑOL SERIES

VALIDO 01 ABRIL 2009 – 31 MARZO 2010



Premier Inbound Tourism Operators: New Zealand, Australia and Fiji Islands

Viajes Español 2009-10



9 DIAS AUSTRALIA CLASICA TOUR - SYDNEY/MELBOURNE/CAIRNS - ITINERARIO

Operar Diariamente menos el sábado

- DIA 01** LLEGADA A SYDNEY
Llegada a Sydney y traslado en coche privado a su hotel con chofer / guía habla hispana.
Recomendamos usar el resto del día para orientarse dentro de la ciudad.
Alojamiento: The Grace Hotel – Habitación Superior (3 noches)
- DIA 02** SYDNEY (D,A)
Desayuno americano incluido.
“Visita a la Ciudad, playas del Norte y Crucero por la Bahía” acompañados por guía habla hispana. El tour termina después del crucero, con la opción de desembarcar en King Street Wharf o Circular Quay. Por la tarde, tiempo libre para apreciar esta hermosa ciudad.
El regreso al hotel es por cuenta del pasajero.
- DIA 03** SYDNEY (D)
Desayuno americano incluido.
Día libre para actividades personales.
Sugerimos opcionalmente una excursión a Blue Mountains (con guía habla hispana), lugar de patrimonio mundial de la naturaleza con la oportunidad de visitar un parque de fauna nativa Australiana. AUD\$232.00 por persona (un mínimo de 2 personas)
- DIA 04** SYDNEY A MELBOURNE (D)
Desayuno americano incluido
Traslado al aeropuerto nacional de Sydney en coche privado con chofer / guía habla hispana, para tomar el vuelo con destino Melbourne
Vuelo Sydney – Melbourne (No esta incluido)
Llegada a Melbourne, recepción, tour (sujeto al horario de llegada) y luego traslado a su hotel con su chofer/guía habla hispana. En camino desde el aeropuerto visitamos la hermosa ciudad de Melbourne. Luego traslado a su hotel.
Alojamiento: Vibe Savoy Melbourne, habitación Standard (2 noches)
- DIA 05** IN MELBOURNE (B)
Desayuno americano incluido.
Día libre para actividades personales.
Sugerimos opcionalmente una excursión a Phillip Island (Con guía/chofer habla hispana) donde se puede observar a los pingüinos en estado natural regresando a sus nidos – A\$212.00 por persona (un mínimo de 2 personas), o la gran ruta costera desde Melbourne a Great Ocean Road - A\$240.00 por persona (un mínimo de 2 personas).
- DIA 06** MELBOURNE A CAIRNS (B)
Desayuno americano incluido.
Traslado al Aeropuerto nacional de Melbourne en coche privado con chofer / guía habla hispana para tomar vuelo con destino a Cairns.
Vuelo Melbourne – Cairns (No incluido)
Llegada, recepción y traslado en coche privado con chofer / guía habla hispana a su hotel. Resto del día libre.
Alojamiento: Holiday Inn Cairns – Habitación Ocean View (3 noches)



Southern World Australia

©Southern World Australia

Level 2, 36-38 Clarence Street
Sydney, NSW 2000
GPO BOX 2714 Sydney NSW 2001
Australia
Phone: (61 2) 8235 3600
Fax: (61 2) 8235 3610
Email: resast@southern-world.com

Issued: 7th January, 2009



Premier Inbound Tourism Operators: New Zealand, Australia and Fiji Islands

9 DIAS AUSTRALIA CLASICA TOUR - SYDNEY/MELBOURNE/ CAIRNS

ITINERARIO

DIA 07

CAIRNS (D/A)

Desayuno americano incluido.
 "Excursión a la Selva Tropical de Woornoooran, almuerzo incluido"
 Encuentro en la recepción del hotel con su guía/chofer habla hispana.

DIA 08

CAIRNS (D/A)

Desayuno americano incluido
 "Crucero a Michaelmas Cay con Ocean Spirit Cruises"
 Encuentro en la recepción del hotel con su guía habla hispana para iniciar la excursión de día completo a bordo de un catamarán de "Ocean Spirit Cruises" a Michaelmas Cay. Incluye refresco por la mañana y por la tarde, almuerzo con mariscos (incluido) estilo buffet, viaje en bote semi-sumergible y una copa de vino antes en regreso a Cairns. Regreso al Hotel.

DIA 09

SALIDA DE CAIRNS

Desayuno americano incluido.
 Traslado en coche privado con chofer / guía habla hispana al Aeropuerto

PRECIO PARA EL PROGRAMA PRINCIPAL (9 DIAS/8 NOCHES): - Precios Por persona

Los siguientes precios son BRUTOS, comisionables y en Dólares Australianos (AUD\$)

Ambos viajes están garantizados para funcionar con un mínimo de 2 pasajero con el tour pagado.

4 Estrellas*	Temporada 1 01Abr09-30Jun09 15Dic09-31Ene10	Individual/Single	Doble/Twin	Triple
Clasica	8 noches	A\$5484.00	A\$3140.00	A\$3049.00
Noche Extra (por noche)	Sydney	A\$303.00	A\$168.00	A\$214.00
	Cairns	A\$278.00	A\$158.00	A\$139.00

4 Estrellas*	Temporada 2 01Jul09-31Sep09	Individual/Single	Doble/Twin	Triple
Clasica	8 noches	A\$5529.00	A\$3163.00	A\$3065.00
Noche Extra (por noche)	Sydney	A\$303.00	A\$168.00	A\$214.00
	Cairns	A\$293.00	A\$165.00	A\$144.00

4 Estrellas*	Temporada 3 01Oct09-31Oct09	Individual/Single	Doble/Twin	Triple
Clasica	8 noches	A\$5596.00	A\$3196.00	A\$3088.00
Noche Extra (por noche)	Sydney	A\$325.00	A\$176.00	A\$227.00
	Cairns	A\$293.00	A\$165.00	A\$144.00

4 Estrellas*	Temporada 4 01Nov09-14Dic09 01Feb10-31Mar10	Individual/Single	Doble/Twin	Triple
Clasica	8 Nights	A\$5551.00	A\$3174.00	A\$3072.00
Noche Extra (por noche)	Sydney	A\$325.00	A\$176.00	A\$227.00
	Cairns	A\$278.00	A\$158.00	A\$139.00

TEMPORADA:

- Sydney - precios NO son efectivos durante las siguientes fechas
29Dic09-02Ene10 – Año Nuevo
- Melbourne - precios NO son efectivos durante las siguientes fechas
24-28Sep09 – La Final de la AFL(Australian Football League), 01Nov-05Nov09 – Carrera Hipica de Melbourne, 29Dic08-02Ene10 - Año Nuevo, 26Ene10-30Ene10 - Abierto de Tenis Mar10 – Grand Prix10 (por confirmar)
- Cairns - precios NO son efectivos durante las siguientes fechas
30Dic09 – 01Ene10 - Año Nuevo

Southern World Australia

©Southern World Australia

Level 2, 36-38 Clarence Street
 Sydney, NSW 2000
 GPO BOX 2714 Sydney NSW 2001
 Australia
 Phone: (61 2) 8235 3600
 Fax: (61 2) 8235 3610
 Email: resast@southern-world.com

Issued: 7th January, 2009



Premier Inbound Tourism Operators: New Zealand, Australia and Fiji Islands

**9 DIAS AUSTRALIA CLASICA TOUR
SYDNEY/MELBOURNE/CAIRNS**

EL PRECIO INCLUYE

- Todos los aeropuerto/hotel/aeropuerto en Sydney, Melbourne y Cairns
- Asistencias de un chofer/guía habla hispana durante todo el programa
- Portereros en los hoteles.
- Bienvenida por un representante de Southern World Australia, habla hispana el día 01.
- Alojamiento (8 noches en total):
 - Sydney – The Grace por 3 noches en una habitación Superior
 - Melbourne – el Vibe Savoy Hotel por 2 noches en una habitación “Plaza room”
 - Cairns – el Holiday Inn Cairns por 3 noches en una habitación Ocean View con balcón
- Comidas incluidas:
 - 8 Desayunos Americanos diarios
 - 3 Almuerzos en los Días 2, 7 y 8 del itinerario
- Excursiones incluidas y admisiones son tal como están detalladas en el itinerario.

PRECIOS NO INCLUYEN:

- Tours opcionales
- Propinas/Gratificaciones
- Servicios adicionales como lavandería, teléfono, correo, pagos por exceso de equipaje etc
- Vuelos internacionales – responsabilidad de la agencia de viaje en cada país
- Vuelos nacionales, excepto son solicitados por separado.
- Impuestos de salida/aeropuerto, aduanas etc
- Gastos de comidas y bebidas adicionales (con excepción a las indicada en el programa)
- Seguro de viajes

TOURS OPCIONALES (BRUTOS Y AL 10% COMISIONABLES)

Todos los precios son BRUTOS, comisionables en Dólares Australianos (AUD\$).

SYDNEY – Mínimo 2 pasajeros

Excursión de día completo a las Blue Mountains con visita a un parque de animales típicos Australianos – Tour en Autobús (SIC) con APT Tours incluyendo almuerzo y guía de habla hispana (S15+ LME) AUD\$232.00 BRUTO por persona

MELBOURNE – Mínimo 2 pasajeros

Excursión de día completo a Phillip Island y Pingüinos – Tour en Autobús (SIC) con Oceania Tours. Incluyendo guía de habla hispana (M3) AUD\$212.00 BRUTO por persona

Excursión de día completo a Ocean Road – Tour en Autobús (SIC) con Oceania Tours. Incluyendo guía de habla hispana (M2) AUD\$240.00 BRUTO por persona

VUELOS NACIONALES EN AUSTRALIA

Vuelos nacionales **NO** están incluidos en el precio total para el programa “Australia Clásica Tour”. Southern World Australia no mantiene locaciones en vuelos nacionales y los siguientes vuelos son sugerencias por horarios de vuelos

Todos los vuelos nacionales son adicionales y es de responsabilidad de la agencia de viajes.

	Aerolínea/Vuelo	Llegada/Salida
Día 4 Sydney – Melbourne	DJ826	0915/1045
	QF419	0900/1030
Día 6 Melbourne – Cairns	DJ1291	0845/1205
	QF702	0925/1245
Día 9 Cairns – Sydney (Si se requiere)	DJ1420	1415/1710
	QF925	1310/1610

Registro y equipaje de cabina permitido son determinados por Qantas y Virgin Blue – para mayores detalles, por favor revise los siguientes links

<http://www.virginblue.com.au/helpInfo/travelInfo/atTheAirport/index.php?section=Baggage+Information>

<http://www.qantas.com.au/info/flying/beforeYouTravel/baggageCarryOn>

Southern World Australia

©Southern World Australia

Level 2, 36-38 Clarence Street
Sydney, NSW 2000
GPO BOX 2714 Sydney NSW 2001
Australia
Phone: (61 2) 8235 3600
Fax: (61 2) 8235 3610
Email: resaust@southern-world.com

Issued: 7th January, 2009



Premier Inbound Tourism Operators: New Zealand, Australia and Fiji Islands

NUEVA ZEALAND

En conjunto con nuestra oficina Southern World Nueva Zelanda, es un agrado para nosotros poderles ofrecer a sus clientes el siguiente itinerario de Nueva Zelanda. En vez de las salidas planificadas, el programa de Nueva Zelanda esta basado en salidas diarias y puede operar o antes de o después del itinerario Australiano.

Los dos itinerarios ofrecidos para Nueva Zelanda son como sigue:

1. La VISITA de EL ESPECTACULAR – Un itinerario de 7 Días que representa 2 noches Auckland, 1 noche Rotorua y 3 noches Queenstown. El itinerario empieza en Auckland (Día 1) y termina en Queenstown (Día 7).

ITINERARIO - NUEVA ZELANDA

Dias de operacion: **DIARIO**

DIA	01	<u>LLEGADA A AUCKLAND, NUEVA ZELANDA</u> Recepcion y traslado en vehículo privado con chofer/guía de habla hispana a su hotel El resto del día es libre. Alojamiento: El Hotel Rendezvous - Habitación Deluxe (2 noches)
DIA	02	<u>AUCKLAND (D)</u> Desayuno americano en el hotel Excursion por la mañana de la ciudad de Auckland con su guía de habla hispana en vehículo privado. El tour incluye Misión Bay, Parnell Rise, el viaducto de Auckland Harbour y el Sky Tower. El resto del día es libre para explorar Auckland.
DIA	03	<u>AUCKLAND A ROTORUA (D, A)</u> Desayuno americano en el hotel Excursión de día completo a través de las Cuevas de Waitomo en autobus. Almuerzo en la zona rural alrededor de Waitomo Comentario en Español en auriculares (guía de habla hispana no incluido)
DIA	04	<u>ROTORUA A QUEENSTOWN (D)</u> Esta noche es libre para disfrutar la ciudad de Rotorua Alojamiento: El Novotel Lakeside - Lakeview Room (1 noche) Desayuno americano en el hotel Por la mañana visita/excursion por la ciudad de Rotorua con una guía de habla hispana en vehículo privado. Visita guiada de Te Puia (Artes maorí y Centro Whakarewarewa Thermal Reserva) con guía habla hispana de acompañamiento Traslado al aeropuerto de Rotorua con su guía de habla hispana (Por la tarde vuelo a Queenstown – vuelo no incluido) Recepcion por su guía de habla hispana y traslado a su hotel en coche privado. Noche libre en Queenstown Alojamiento: Browns Boutique Hotel - Standard De Habitación (3 noches)
DIA	05	<u>MILFORD SOUND (D, A)</u> Desayuno americano en el hotel Excursión de día completo a Milford Sound en autobus. Crucero turistico y almuerzo incluido Comentario en Español en auriculares (guía de habla hispana no incluido)
DIA	06	<u>QUEENSTOWN (D)</u> Desayuno americano en el hotel Dia libre en Queenstown
DIA	07	<u>SALIDA DESDE QUEENSTOWN (D)</u> Desayuno americano en el hotel Traslado al aeropuerto de Queenstown por vehículo privado con guía de habla hispana





Premier Inbound Tourism Operators: New Zealand, Australia and Fiji Islands

2. EL TOUR ESPECTACULAR CON EXTENSION AL TOUR KIA ORA - Un total de 9 Días incorporando el itinerario de 7 días. El Espectacular con una extensión de 2 noches en Christchurch. El itinerario comienza en Queenstown (Día 7) y termina en Christchurch (día 9).

ITINERARIO

DIA 07	QUEENSTOWN A CHRISTCHURCH (D) Desayuno americano en el hotel (Vuelo a Christchurch no incluido) Recepcion por su guía de habla hispana y traslado a su hotel en coche privado. Tarde y noche libre en Christchurch
DIA 08	KAIKORA WHALE WATCH (D) Alojamiento: Hotel Rydges - Riverview Deluxe Room (2 noches) Desayuno americano en el hotel Excursión de día completo a Kaikoura con guía de habla hispana en un vehículo privado Crucero de Ballenas acompañados por su guía de habla hispana
DIA 09	SALIDA DESDE CHRISTCHURCH (D) Desayuno americano en el hotel Traslado al aeropuerto de Christchurch en coche privado con guía habla hispana



7 DIAS EL ESPECTACULAR - AUCKLAND/ROTORUA/QUEENSTOWN

Y 9 DIAS EL ESPECTACULAR KIA ORA – AUCKLAND/ROTORUA/QUEENSTOWN/CHRISTCHURCH:- Precios Por persona

Todos los costos son BRUTO, comisionables y en dólares de Nueva Zelandes (NZD dólares).

4 Estrellas*	Temporada 1 01Abr09-30Sep09	Individual	Twin/Doble	Triple
El Espectacular	6 noches	NZ\$4054.00	NZ\$2469.00	On request
Noche adicional (por noche)	Auckland	NZ\$224.00	NZ\$131.00	On request
	Queenstown	NZ\$312.00	NZ\$168.00	On request
El Espectacular Kia Ora	8 noches	NZ\$6405.00	NZ\$3781.00	On request
Noche adicional (por noche)	Christchurch	NZ\$250.00	NZ\$144.00	On request

4 Estrellas*	Temporada 2 01Oct09-31Oct09 01Dic09-31Ene10	Individual	Twin/Doble	Triple
El Espectacular	6 noches	NZ\$4263.00	NZ\$2563.00	On request
Noche adicional (por noche)	Auckland	NZ\$224.00	NZ\$131.00	On request
	Queenstown	NZ\$312.00	NZ\$168.00	On request
El Espectacular Kia Ora	8 noches	NZ\$6686.00	NZ\$3918.00	On request
Noche adicional (por noche)	Christchurch	NZ\$280.00	NZ\$159.00	On request

4 Estrellas*	Temporada 3 01Nov09-30Nov09 01Feb10-31Mar10	Individual	Twin/Doble	Triple
El Espectacular	6 noches	NZ\$4312.00	NZ\$2590.00	On request
Noche adicional (por noche)	Auckland	NZ\$251.00	NZ\$145.00	On request
	Queenstown	NZ\$358.00	NZ\$179.00	On request
El Espectacular Kia Ora	8 noches	NZ\$6780.00	NZ\$3971.00	On request
Noche adicional (por noche)	Christchurch	NZ\$305.00	NZ\$171.00	On request



Premier Inbound Tourism Operators: New Zealand, Australia and Fiji Islands

Todos los precios para ambos programas de Nueva Zelanda, mas los precios adicionales de pre o post noches en Auckland, Christchurch y Queenstown, son BRUTOS y COMISIONABLES.)

PRECIO INCLUYEN:

- Todos los traslados de llegada y salida en coche privado (Auckland, Rotorua y Christchurch)
- Asistencia de guia/chofer local habla hispana
- Alojamiento (6 noches en total y 8 noches en total para la extension Espectacular Kia Ora)
Auckland en el hotel Rendezvous ,2 noches en habitación de lujo
Rotorua, en el Hotel Novotel Lakeside, 1 noche en habitación Lakeview
Queenstown en el Browns Boutique Hotel, 3 noches en una habitación Standard
Christchurch, en el Hotel Rydges, 2 noches en habitación Deluxe Riverview
- Comidas de la siguiente manera:
6 Desayunos Americanos Tipo Buffet diario (8 de El Espectacular Kia Ora)
2 almuerzos en Días 3 y 5
- Lugares de excursiones y tours que aparecen en el itinerario

PRECIOS NO INCLUYEN:

- Excursiones opcionales
- Propinas/Gratificaciones
- Servicios adicionales como lavandería, teléfono, correo, pagos por exceso de equipaje etc
- Vuelos nacionales, excepto si son solicitados por separado
- Vuelos internacionales - responsabilidad de la agencia de viaje en cada país,
- Impuestos de salida/aeropuerto, aduanas etc
- Gastos de comidas y bebidas adicionales (con excepción a las indicada en el programa),
- Seguros de viaje

Todos los precios se cotizan en dólares de Nueva Zelanda (NZD dólares).

Ambos viajes están garantizados para funcionar con un mínimo de 1 pasajero con el tour pagado.

RESERVAS: AUSTRALIA CLASICA

Southern World Australia
Level 2, 36-38 Clarence Street
Sydney NSW 2000
Australia
Phone (61 2) 8235 3600
Email: resaustr@southern-world.com

RESERVAS: EL ESPECTACULAR (NUEVA ZELANDA)

Southern World New Zealand (Auckland Office)
Suite 2, 5th Floor,
3 Shortland Street
Auckland New Zealand
Phone (64 9) 309 6689
Email: resakl@southern-world.com

Southern World Australia

Level 2, 36-38 Clarence Street
Sydney, NSW 2000
GPO BOX 2714 Sydney NSW 2001
Australia
Phone: (61 2) 8235 3600
Fax: (61 2) 8235 3610
Email: resaustr@southern-world.com

©Southern World Australia

Issued: 7th January, 2009



Premier Inbound Tourism Operators: New Zealand, Australia and Fiji Islands

TERMINO DE RESERVAS Y CONDICIONES

COMIENZO DEL TOUR Y FINALIZACION DEL TOUR: Todos los tours tiene que ser iniciados y terminados durante la validez de las fechas indicadas para los precios especificos. Viajes que crucen los periodos de validez significaran precios distintos sujetos a cotizacion especial.

INFORMACION SOBRE EL PROGRAMA: Southern World Australia tiene el derecho de hacer cualquier modificación a los servicios mencionados en el itinerario, por motivo más allá de nuestro control y sin previo aviso. No tomamos la responsabilidad en lo que pueda ocurrir. (Es muy importante tomar nota que ciertos operadores y hoteles tienen condiciones de cancelación diferente a las que encontrara adjuntos. En este caso le informaremos las condiciones especiales en el momento de confirmar la reserva). Los Pre-registros en los hoteles no están incluidos en el costo del programa. El horario normal para registrarse en los hoteles en Sydney es a las 14.00 horas. Si los clientes llegan a Sydney temprano por la mañana, recomendamos que pre-registro de la habitación la noche anterior en el hotel (costo adicional de una noche) para asegurar la disponibilidad y acceso inmediato a la habitación. No esta permitido fumar, beber o comer en los coches/ autobuses en Australia

IMPUESTOS ESTATALES: El impuesto Goods & Services Tax (GST) estan incluido en los precios - Australia 10%; New Zealand 12.5%. En caso de que esta modificación de los impuestos o impuestos adicionales y cargos se presentó después de la liberación de estas tasas, Southern World Australia y Southern World New Zealand se reserva el derecho de recotizar los precios de los programas.

PAGO: El pago final se requiere no más tarde de 14 días antes de la fecha de llegada en cualquiera de los dos países. Los detalles bancarios estaran detallados en nuestra la factura. Southern World Australia emitirá las facturas en Dólares Australianos (AUD\$) y Southern World New Zealand en Dólares de Nueva Zelanda (NZD\$)

Si el pago es remitido en otra moneda que no sea AUD\$ o NZD\$, la oficina respectiva reserva el derecho de determinar el tipo de cambio. Cualquier déficit en el pago a Southern World Australia o Southern World New Zealand, debido a las fluctuaciones de las divisas o de las comisiones bancarias correrán a cargo de la agencia de viajes.

TARJETAS DE CREDITOS: Los precios cotizados son en base a pago por efectivo. Pagos hechos con tarjetas de crédito: Southern World Australia impondrá una contribución de tasa en la reservación.

CANCELACIONES: Las siguientes condiciones de cancelación se aplicaran a nuestros programa

Cancelación 21 a 8 días antes de el tour.	25% de el costo del tour.
Cancelación 7 días a 2 días antes de la salida	50% de el costo del tour.
Cancelación dentro de 48 horas antes del tour	100% por los derechos de cancelación.

REEMBOLSOS: No haremos reembolsos cuando el tour ha iniciado. Esta condición aplica a lo siguiente: tours, alquiler de vehículos, alquiler de autocaravanas, alojamientos, comidas o cualquier otro tipo de servicios no utilizados. Cualquier petición de reembolso será considerada caso por caso. No se procesará ningun reembolso para las peticiones más alla de 3 meses de la fecha del recorrido. Pedidos de reembolso después de 3 meses de la fecha de viaje no serán procesados. Todos los reembolso incurrir un cargo de AUD\$ 50.00 / NZD\$ 50.00 por reembolso + cargos hechos por cada servicio (hotel, traslados y tours dependiendo de la compañía)

COSTO ADICIONAL POR CAMBIO: Southern World Australia y Southern World New Zealand reserva el derecho de cobrar un costo adicional de AUD\$25.00 / NZD\$25.00 por cambio a cada reserva confirmada por completo.

SEGURO: Recomendamos que todos los pasajeros viajen con seguro completo que incluya un cobertura por gastos adicionales a los ya pagados, médicos, accidentes, enfermedades, perdida de equipaje y otras interrupciones que puedan ocurrir en su viaje.

CONFIDENCIALIDAD: Esta información es confidencial y propiedad de Southern World Australia y Southern World New Zealand. No se da el derecho de alterar, modificar o divulgar a ninguna otra entidad sin consentimiento y aprobación de nuestra compañía.

Southern World Australia

Level 2, 36-38 Clarence Street
Sydney, NSW 2000
GPO BOX 2714 Sydney NSW 2001
Australia
Phone: (61 2) 8235 3600
Fax: (61 2) 8235 3610
Email: resaust@southern-world.com

©Southern World Australia

Issued: 7th January, 2009